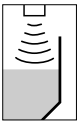
Istruzioni d'uso

Elettronica di trasmissione per VEGASON 64, 65, 66

Ultrasonora



Sommario

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione 4
1.2 Documento destinato ai tecnici 4
1.3 Significato dei simboli 4

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato 5
2.2 Uso conforme alle normative 5
2.3 Normative di sicurezza per zone pericolose (Ex) 5
2.4 Salvaguardia ambientale 5

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Presentazione 6
3.2 Metodo di funzionamento 6
3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio 7

4 Montaggio

4.1 Informazioni generali 8
4.2 Preparazioni per il montaggio 8
4.3 Operazioni di smontaggio per tutte le esecuzioni 9
4.4 Operazioni di montaggio esecuzione A 11
4.5 Operazioni di montaggio esecuzione B 13
4.6 Operazioni di montaggio esecuzione C/D 15
4.7 Operazioni di collegamento per tutte le esecuzioni 17

5 Messa in servizio

5.1 Messa in servizio 19

6 Verifica periodica

6.1 Riparare l'apparecchio 20

7 Disinstallazione

7.1 Sequenza di smontaggio 21
7.2 Smaltimento 21

8 Appendice

8.1 Dati tecnici 22

30205-IT-070829

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- contengono tutte le informazioni necessarie ad una rapida installazione e messa in servizio di moduli di ricambio. Leggetele perciò prima della messa in servizio.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

1.3 Significato dei simboli

Informazioni, consigli, indicazioni
Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.

Attenzione: L'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.
Avviso: L'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.
Pericolo: L'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.

Applicazioni Ex
Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.

- **Lista**
  Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una obbligatoria sequenza.

→ **Passi operativi**
Questa freccia indica un singolo passo operativo.

1 **Sequenza operativa**
Il numero posto davanti ai passi operativi identifica la necessaria sequenza.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste - Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e da operatori dell'impianto autorizzati.

Indossate sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario, durante l'uso dell'apparecchio.

2.2 Uso conforme alle normative

Unità elettronica, elettronica di trasmissione, custodia e componenti di processo sono parti di ricambio per sensori esistenti.

2.3 Normative di sicurezza per zone pericolose (Ex)

Per le applicazioni Ex attenetevi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

2.4 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali é un compito di assoluta attualità. Noi abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema é certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci in questo compito e rispettate le indicazioni ambientali di questo manuale al:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

30205-IT-070829

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Presentazione

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Elettronica di trasmissione
- 4 viti Torx dimensione 15 (per esecuzione A)
- Documentazione
  - questo manuale tecnico

Varianti

L'elettronica di trasmissione é disponibile in tre differenti versioni, idonee di volta in volta alle esecuzioni meccaniche dei VEGASON 64, 65 e 66:

- per l'esecuzione A (compatta con flangia)
- per l'esecuzione B (con supporto orientabile)
- per le esecuzioni C e D (separata con supporto orientabile e/o con attacco filettato)

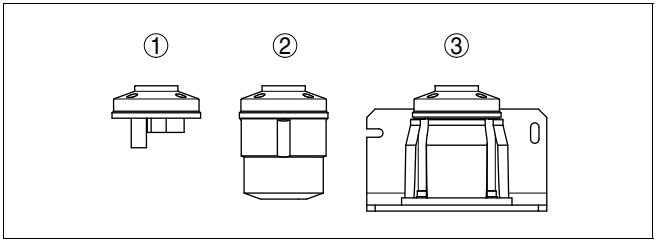


Figura 1: Varianti dell'elettronica di trasmissione per VEGASON 64, 65, 66
1 Per esecuzione A
2 Per esecuzione B
3 Per esecuzioni C e D

3.2 Metodo di funzionamento

Campo d'impiego

L'elettronica di trasmissione VEGASON 64, 65, 66 é un'unità di ricambio per i sensori ultrasonori VEGASON 64, 65 e 66. E' situata fra la custodia del sensore e il convertitore acustico.

Nell'esecuzione A l'elettronica di trasmissione sarà montata direttamente sull'adattatore di flangia, nell'esecuzione B sul tubo del convertitore acustico. Nelle esecuzioni C e D sarà montata separatamente e connessa al convertitore acustico attraverrso un cavo di collegamento.

3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio é protetto dall'imballaggio, che garantisce il rispetto delle esigenze standard di trasporto, convalidato da un controllo secondo DIN EN 24180.

L'imballaggio degli apparecchi standard é di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltite il materiale dell'imballaggio, affidandovi alle aziende di riciclaggio specializzate.

Trasporto

Per il trasporto é necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce é necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli, rispettando le seguenti condizioni:

- Non deporli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto non polveroso
- Non esporli a prodotti aggressivi
- Proteggerli dai raggi del sole
- Evitare scuotimenti meccanici

Temperatura di trasporto e di stoccaggio

- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "*Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali*"
- Umiditá relativa dell'aria 20 … 85 %

4 Montaggio

4.1 Informazioni generali

In caso di difetto, l'elettronica di trasmissione può essere sostituita dall'utente.

Se non disponete di una elettronica di trasmissione sul posto, potete ordinarla alla vostra filiale VEGA.

Assegnazione

Le elettroniche di trasmissione sono di volta in volta idonee alla relativa esecuzione meccanica dei VEGASON 64, 65 e 66. Controllate, in base ai seguenti disegni, se disponete dell'adeguata unità elettronica.

4.2 Preparazioni per il montaggio

Esecuzione A

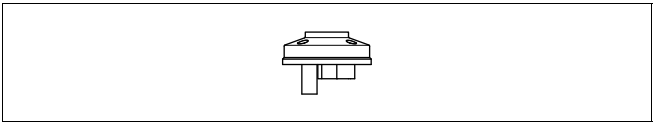


Figura 2: Elettronica di trasmissione VEGASON64-66 esecuzione A

L'unità elettronica SN-SE.64A é adatta ai VEGASON 64, 65, 66 - esecuzione A.

Esecuzione B

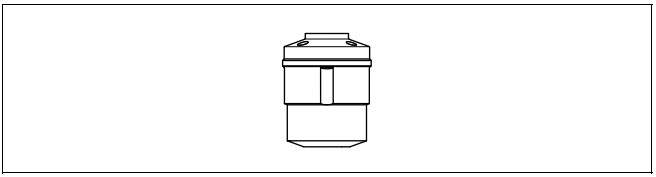


Figura 3: Elettronica di trasmissione VEGASON64-66 esecuzione B

L'unità elettronica SN-SE.64B é idonea ai VEGASON 64, 65, 66 - esecuzione B.

Esecuzione C/D

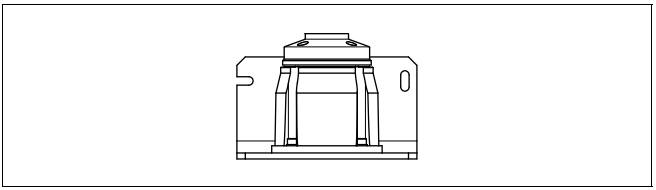


Figura 4: Elettronica di trasmissione VEGASON64-66 esecuzione C/D

L'unità elettronica SN-SE.64C é idonea ai VEGASON 64, 65, 66 esecuzione C e D.

Utensili

Per smontare e montare l'elettronica di trasmissione sono necessari i seguenti utensili:

- Cacciavite a croce magnetico dimensione 1
- Cacciavite a croce magnetico dimensione x
- Cacciavite a intaglio 4 mm (solo per custodia a due camere di acciaio speciale e di alluminio)
- Pinza per anello di arresto (versione assiale)
- Chiave Torx T15 (solo per esecuzione A).
- Chiave ad esagono cavo dimensione 4 (solo per esecuzione B).

4.3 Operazioni di smontaggio per tutte le esecuzioni

Smontare dapprima l'unità elettronica e rimuovere la custodia precedentemente utilizzata.

Smontare l'unità l'elettronica

L'unità elettronica é alloggiata nel vano dell'elettronica. Le seguenti illustrazioni mostrano la posizione del vano dell'elettronica nella custodia ad una e/o a due camere.

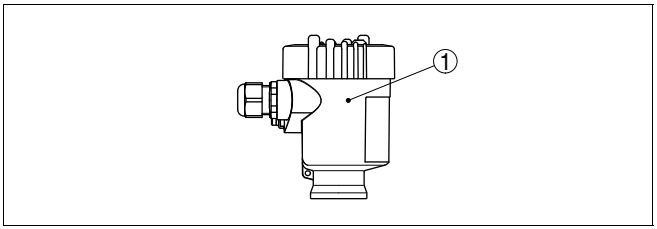


Figura 5: Custodia ad una camera
1 Posizione del vano dell'elettronica

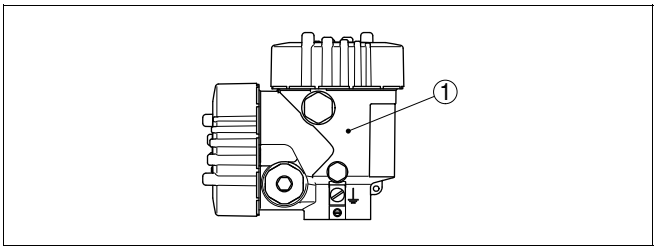


Figura 6: Custodia a due camere
1 Posizione del vano dell'elettronica

Procedete in questo modo:

1 Disinserire l'alimentazione in tensione

2 Svitare il coperchio della custodia del vano dell'elettronica e quello del vano dei collegamenti per la custodia a due camere

3 Staccare la linea d'allacciamento secondo le -Istruzioni d'uso- del sensore

4 Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (Torx dimensione T 10 e/o a croce dimensione 2)

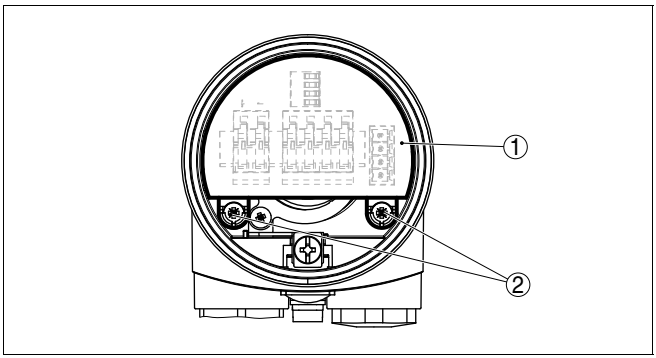


Figura 7: Allentare le viti di fissaggio
1 Unitá elettronica
2 Le 2 viti di fissaggio

5 Estrarre l'unità elettronica dalle alette d'apertura

Rimuovere la custodia

Procedete in questo modo:

1 Allentare le viti dell'angolo di limitazione e dell'anello di arresto con un cacciavite a croce dimensione 1

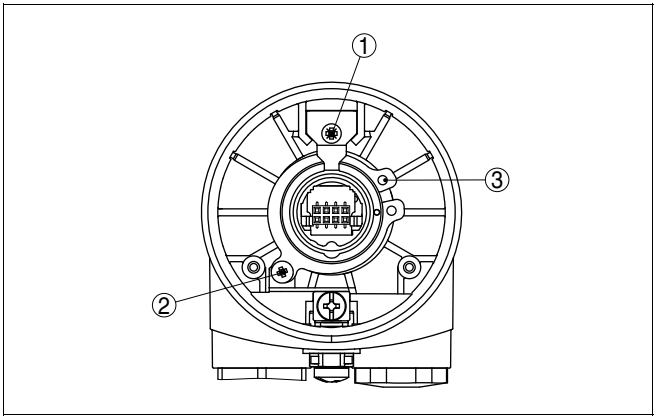


Figura 8: Posizione delle viti e dell'anello di arresto in una custodia di resina
1 Vite angolo di limitazione
2 Vite anello di arresto
3 Anello di arresto

2 Aprire l'anello d'arresto con una pinza e rimuoverlo

3 Allentare la vite di sicurezza dello zoccolo nella custodia d'alluminio a due camere e nella custodia di acciaio speciale.

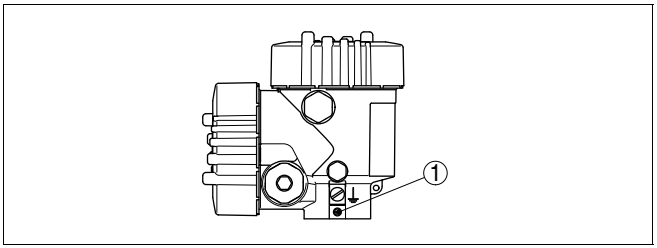


Figura 9: Custodia a due camere
1 Posizione della vite di sicurezza

4 Rimuovere la custodia

4.4 Operazioni di montaggio esecuzione A

Smontare l'elettronica di trasmissione da sostituire

Pericolo:
Durante il funzionamento dell'apparecchio certi conduttori del cavo del convertitore acustico (vedi capitolo "*Preparazioni per il montaggio*") hanno una tensione di ca. 70 V. Esiste il pericolo di scossa! Eseguite le operazioni di montaggio solo in assenza di tensione (disinserite la corrente o la tensione d'alimentazione).

Procedete in questo modo:

1 Allentare le viti Torx nello zoccolo della custodia con una chiave T15 idonea

2 Rimuovere dall'adattore di flangia l'elettronica di trasmissione da sostituire

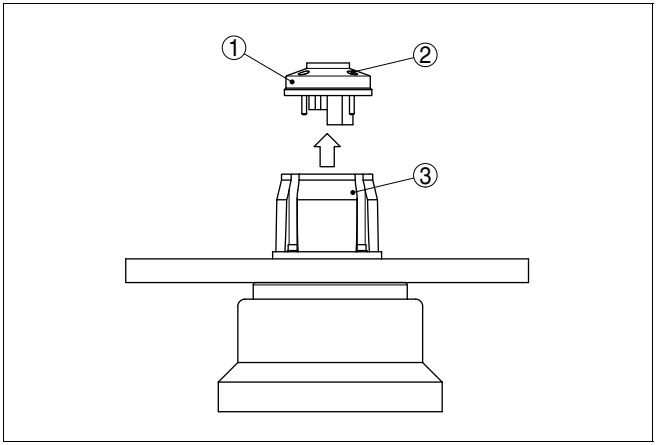


Figura 10: Smontaggio dell'elettronica di trasmissione da sostituire
1 Elettronica di trasmissione
2 Viti Torx T 15 (4 viti)
3 Adattatore di flangia

3 Estrarre il connettore a spina collegato al convertitore acustico nel lato inferiore dell'elettronica di trasmissione, premendo sul nasetto di arresto

Attenzione:
Prima di procedere alla separazione del cavo del convertitore acustico dovete creare una **condizione in assenza tensione**. In caso contrario si arrecano danni all'elettronica!

Inserire la nuova elettronica di trasmissione

Procedete in questo modo:

1 Inserire il connettore a spina nella nuova elettronica di trasmissione

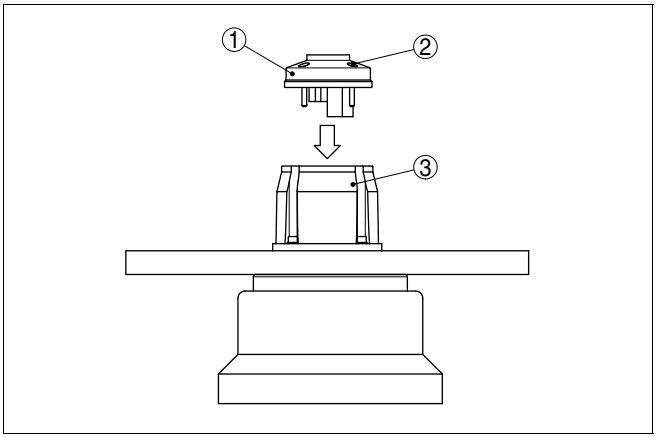


Figura 11: Montaggio della nuova elettronica di trasmissione
1 Elettronica di trasmissione
2 Viti Torx T15 (4 viti)
3 Adattatore di flangia

2 Inserire la nuova elettronica di trasmissione aull'adattore di flangia.

3 Serrare nuovamente a fondo le viti Torx

4.5 Operazioni di montaggio esecuzione B

Smontare l'elettronica di trasmissione da sostituire

Pericolo:
Durante il funzionamento dell'apparecchio certi conduttori del cavo del convertitore acustico (vedi capitolo "*Preparazioni per il montaggio*") hanno una tensione di ca. 70 V. Esiste il pericolo di scossa! Eseguite le operazioni di montaggio solo in assenza di tensione (disinserite la corrente o la tensione d'alimentazione).

Procedete in questo modo:

1 Allentare le viti di arresto (2) della custodia con la chiave ad esagono cavo dimensione 4

2 Rimuovere l'elettronica di trasmissione da sostituire

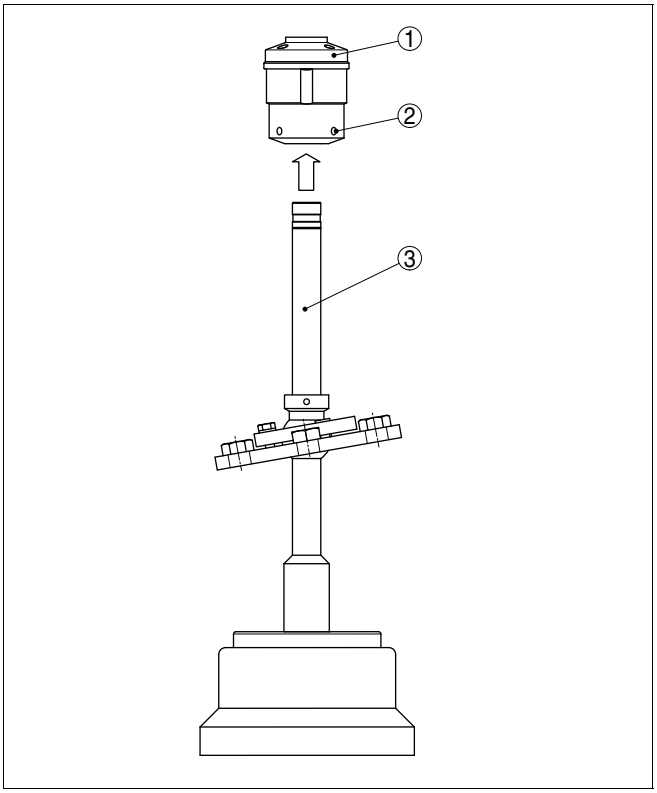


Figura 12: Smontaggio dell'elettronica di trasmissione da sostituire
1 Elettronica di trasmissione con adattatore per tubo del convertitore acustico
2 Viti di arresto (2 viti)
3 Tubo del convertitore acustico

3 Estrarre il connettore a spina collegato al convertitore acustico, premendo sul nasetto di arresto

Attenzione:
Prima di procedere alla separazione del cavo del convertitore acustico dovete creare una **condizione in assenza tensione**. In caso contrario si arrecano danni all'elettronica!

Inserire la nuova elettronica di trasmissione

Procedete in questo modo:

1 Estrarre verso il basso il connettore dalla custodia dell'apparecchio della nuova elettronica di trasmissione e inserirlo nella presa del tubo del convertitore acustico

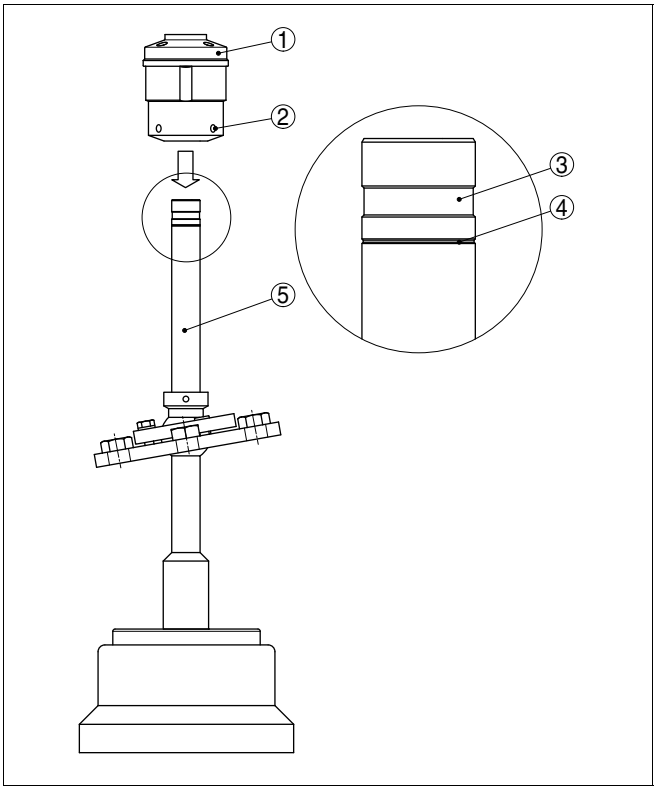


Figura 13: Montaggio della nuova elettronica di trasmissione
1 Elettronica di trasmissione con adattatore per tubo del convertitore acustico
2 Viti di arresto (2 viti)
3 Intaglio di blocco
4 Tacca di contrassegno
5 Tubo del convertitore acustico

2 Inserire l'elettronica di trasmissione con custodia sul tubo del convertitore acustico, facendo attenzione a non schiacciare il cavo. La custodia risulta correttamente inserita, quando la tacca inferiore (2) del tubo del convertitore acustico non é più visibile.

3 Serrare nuovamente a fondo le viti di arresto

4.6 Operazioni di montaggio esecuzione C/D

Smontare l'elettronica di trasmissione da sostituire

Pericolo:
Durante il funzionamento dell'apparecchio certi conduttori del cavo del convertitore acustico (vedi capitolo "*Preparazioni per il montaggio*") hanno una tensione di ca. 70 V. Esiste il pericolo

di scossa! Eseguite le operazioni di montaggio solo in assenza di tensione (disinserite la corrente o la tensione d'alimentazione).

Attenzione:
Prima di procedere alla separazione del cavo del convertitore acustico dovete creare una **condizione in assenza tensione**. In caso contrario si arrecano danni all'elettronica!

Procedete in questo modo:

→ Disinserire il collegamento a spina dello zoccolo dell'elettronica di trasmissione da sostituire

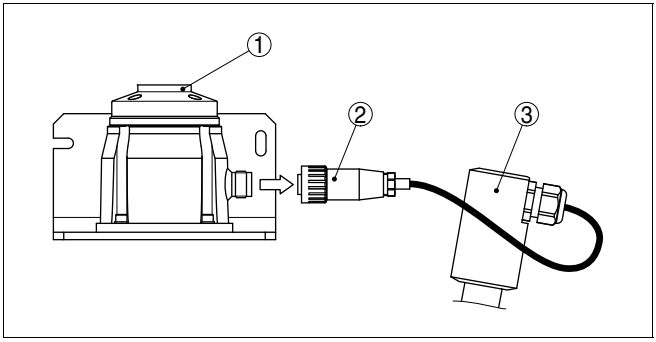


Figura 14: Smontaggio dell'elettronica di trasmissione da sostituire
1 Elettronica di trasmissione con zoccolo
2 Connettore a spina
3 Raccordo al supporto orientabile e/o al tubo del convertitore acustico

Inserire la nuova elettronica di trasmissione

→ Ripristinare il collegamento a spina nello zoccolo della nuova elettronica di trasmissione

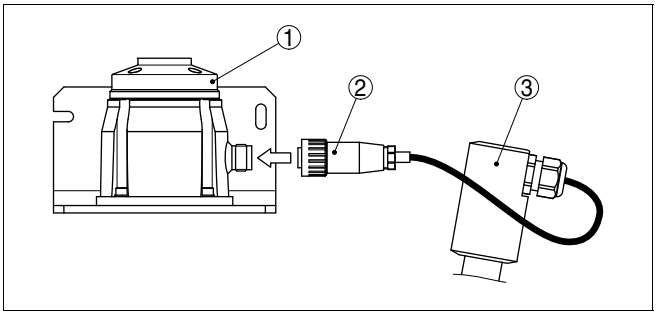


Figura 15: Montaggio della nuova elettronica di trasmissione
1 Elettronica di trasmissione con zoccolo
2 Connettore a spina
3 Raccordo al supporto orientabile e/o al tubo del convertitore acustico

4.7 Operazioni di collegamento per tutte le esecuzioni

1 Riposizionare la custodia

2 Serrare a fondo la vite di sicurezza dello zoccolo della custodia a due camere di alluminio e della custodia d'acciaio speciale con un cacciavite a intaglio

3 Serrare a fondo le viti dell'angolo di limitazione e dell'anello di arresto con un cacciavite a croce dimensione x

4 Inserire l'anello di arresto con la pinza

5 Inserire nuovamente con precauzione l'unità elettronica, assicurandovi che il connettore sia posizionato correttamente. La tacca deve trovarsi a "ore 6.00".

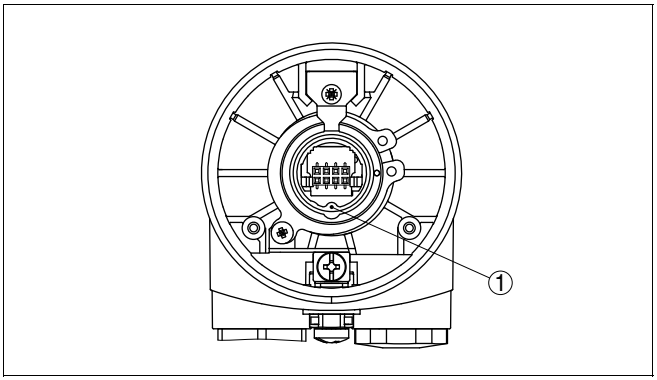


Figura 16: Posizione del connettore
1 Tacca

6 Serrare a fondo le due viti di fissaggio col cacciavite a croce dimensione 1

7 Collegare le linee d'allacciamento secondo le -Istruzioni d'uso- del sensore

8 Avvitare il coperchio della custodia

La sostituizione dell'elettronica di trasmissione é stata così eseguita.

Nel caso d'impieghi Ex la sostituzione dell'elettronica di trasmissione deve essere registrata in una documentazione interna.

5 Messa in servizio

5.1 Messa in servizio

La messa in servizio si esegue secondo le -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

30205-IT-070829

6 Verifica periodica

6.1 Riparare l'apparecchio

Per richiedere la riparazione procedete in questo modo:

Im Internet, alla nostra homepage www.vega.com sotto: "*Downloads - Formulare und Zertifikate - Reparaturformular*" potete scaricare un apposito formulario (23 KB).

Ci aiuterete così ad eseguire più velocemente la riparazione.

- Stampate e compilate un formulario per ogni apparecchio
- Pulite l'apparecchio e imballatelo a prova d'urto
- Allegate il formulario compilato ed una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Chiedete alla vostra filiale a quale indirizzo rispedire l'apparecchio da riparare. Sul sito www.vega.com sotto "*Società - VEGA nel mondo*" (Company - VEGA worldwide) trovate gli indirizzi di tutte le filiali.

7 Disinstallazione

7.1 Sequenza di smontaggio

Seguite le indicazioni dei capitoli "*Montaggio*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedete allo stesso modo, ma nella sequenza contraria.

7.2 Smaltimento

I pezzi di ricambio sono costruiti con materiali, che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato perciò unità elettroniche che possono essere facilmente rimosse, costruite con materiali riciclabili.

Direttiva WEEE 2002/96/UE
Questo apparecchio non é soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. Consegnate l'apparecchio direttamente ad una azienda specializzata nel riciclaggio e non usate i luoghi di raccolta comunali, che, secondo le direttive WEEE 2002/96/UE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Dati tecnici*"

Se non avete la possibilità di smaltire correttamente i pezzi di ricambio rivolgetevi a noi per un eventuale ritiro e smaltimento.

8 Appendice

8.1 Dati tecnici

Dati tecnici

Sono elencati nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

30205-IT-070829

30205-IT-070829

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania
Telefono +497836 50-0
Fax +497836 50-201
e-mail: info@de.vega.com
www.vega.com

VEGA Italia srl
Via Giacomo Watt 37
20143 Milano MI
Italia
Telefono +3902891408.1
Fax +3902891408.40
e-mail: info@it.vega.com
www.vegaitalia.it
www.vega.com

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2007